

Odontoiatria 17 Rezepte schreiben

Scrivere prescrizioni

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/dentistry/17>



| | | | |
|----------------------------------|---|--|---|
| Die Verschreibung | (<i>La prescrizione</i>) | Die Betäubung | (<i>L'anestesia</i>) |
| Das Rezeptformular | (<i>Il modulo della prescrizione</i>) | Aufschreiben (verschreiben) | (<i>Annotare (prescrivere)</i>) |
| Die Dosierungsanweisung | (<i>L'indicazione del dosaggio</i>) | Hinweisen auf | (<i>Segnalare</i>) |
| Angeben (dosieren) | (<i>Indicare (dosare)</i>) | Überprüfen (Allergien) | (<i>Controllare (allergie)</i>) |
| Die Kontraindikation | (<i>La controindicazione</i>) | Die Patientenaufklärung | (<i>L'informazione al paziente</i>) |
| Das Wechselwirkungsrisiko | (<i>Il rischio di interazioni</i>) | Die Nachsorgeanweisung | (<i>Le istruzioni per il controllo post-operatorio</i>) |
| Die Antibiotikatherapie | (<i>La terapia antibiotica</i>) | Nicht einnehmen (vermeiden) | (<i>Non assumere (evitare)</i>) |
| Das Schmerzmittel | (<i>L'analgesico</i>) | Die Notfallmaßnahme | (<i>La misura di emergenza</i>) |
| Das Lokalanästhetikum | (<i>L'anestetico locale</i>) | | |

1. Esercizi

1. Una prescrizione dopo il trattamento dal dentista (Audio disponibile nell'app)

Parole da usare: Dauer der Behandlung, Wechselwirkung, Schmerzmittel, verschreibe, Nebenwirkung, Krankenkasse, Rezept, Dosierung



Herr Dr. Weber ist Zahnarzt in einer Praxis in Berlin. Heute behandelt er Frau Rossi, eine Patientin mit starken Zahnschmerzen. Er entfernt Karies und macht eine Füllung. Die Behandlung ist erfolgreich, aber nach der Behandlung kann der Zahn noch weh tun.

Dr. Weber erklärt: „Ich _____ Ihnen ein leichtes _____. Sie nehmen eine Tablette drei Mal am Tag nach dem Essen.“ Er schreibt ein _____ für die Apotheke. Auf dem Rezept steht der Name des Medikaments, die _____ und die _____.

Er sagt auch: „Bitte lesen Sie die _____ en auf dem Beipackzettel. Wenn Sie andere Medikamente nehmen, sagen Sie mir das. Es kann eine _____ geben. Bei starken Schmerzen oder Allergie kommen Sie sofort wieder in die Praxis.“

Am Ende gibt er Frau Rossi das Rezept. Sie geht danach in die Apotheke und zeigt ihre _____ nkarte.

Il dott. Weber è un dentista in uno studio a Berlino. Oggi cura la signora Rossi, una paziente con forti mal di denti. Rimuove la carie e esegue un'otturazione. Il trattamento ha successo, ma dopo l'intervento il dente può ancora far male.

Il dott. Weber spiega: "Le prescrivo un analgesico leggero. Prenda una compressa tre volte al giorno dopo i pasti." Scrive una ricetta per la farmacia. Sulla ricetta sono indicati il nome del medicinale, la posologia e la durata del trattamento.

Dice anche: "Per favore legga le reazioni avverse sul foglio illustrativo. Se prende altri farmaci, mi dica: potrebbe esserci una interazione. In caso di forti dolori o di una reazione allergica torni subito in studio."

Alla fine consegna la ricetta alla signora Rossi. Lei va poi in farmacia e mostra la sua tessera della cassa malattia.

1. Warum bekommt Frau Rossi ein Rezept von Dr. Weber?

2. Was soll Frau Rossi mit dem Beipackzettel machen?

2. Scegli la soluzione corretta

1. Ich verordne ein Antibiotikum und _____ den Patienten über mögliche Nebenwirkungen auf.
 a. klären b. kläre c. klärt d. aufkläre
(Prescivo un antibiotico e _____ il paziente sui possibili effetti collaterali.)
2. Bitte _____ Sie dieses Schmerzmittel nur bei Bedarf und nicht öfter als dreimal am Tag an.
 a. wenden Sie b. wenden c. wendet Sie an d. wenden Sie an
(Per favore _____ questo analgesico solo quando necessario e non più di tre volte al giorno.)
3. Wenn Sie allergisch auf dieses Lokalanästhetikum reagieren, _____ Sie das Medikament sofort ab.
 a. setzen Sie b. setzt c. setzen Sie ab d. setzen
(Se è allergico a questo anestetico locale, _____ il medicinale immediatamente.)
4. Vor der Verschreibung _____ ich mit Ihnen eine maximale Tagesdosis und die Anwendungsdauer.
 a. vereinbare b. vereinbaren c. vereinbart d. vereinbare ich
(Prima della prescrizione _____ con lei una dose massima giornaliera e la durata della terapia.)
- 1. kläre 2. wenden Sie an 3. setzen Sie ab 4. vereinbare**

3. Completa i dialoghi

a. Schmerzmittel nach Zahnentfernung erklären

- Zahnarzt Dr. Keller:** Herr Braun, ich verschreibe Ihnen ein Schmerzmittel, das Rezept bekommen Sie gleich an der Anmeldung.
- Zahnarzt Dr. Keller:** 1._____
- Zahnarzt Dr. Keller:** Nicht einnehmen bei bekannter Allergie gegen Ibuprofen und vorsichtig anwenden, wenn Sie Magenprobleme haben.
- Patient Herr Braun:** 2._____
- (Sig. Braun, le prescrivo un antidolorifico; il ricetta la riceverà subito alla reception.)*
- (Per favore prenda una compressa ogni otto ore; la dose giornaliera è di tre compresse.)*
- (Non assuma il farmaco se è allergico all'ibuprofene e usi cautela se ha problemi di stomaco.)*
- (Grazie, farò attenzione e tornerò per un controllo se dovesse avere effetti collaterali gravi.)*

b. Antibiotikum und Kontraindikationen besprechen

- Zahnärztin Dr. Vogel:** Frau Meier, wegen der Entzündung verordne ich Ihnen ein Antibiotikum, es ist rezeptpflichtig.
- Zahnärztin Dr. Vogel:** 3._____
- (Sig.ra Meier, a causa dell'infiammazione le prescrivo un antibiotico; è soggetto a ricetta.)*
- (Prenda la sospensione tre volte al giorno; la dose singola è indicata nelle istruzioni per l'uso.)*

Zahnärztin Dr. Vogel: *Nicht einnehmen bei schwerer Lebererkrankung und nur nach Rücksprache mit mir, wenn Sie andere Medikamente wegen der Wechselwirkungsmöglichkeit nehmen.*

(Non assuma il farmaco in caso di grave malattia epatica e faccia riferimento a me se prende altri medicinali, a causa delle possibili interazioni.)

Patientin Frau Meier: *4. _____* *(Va bene, leggerò con attenzione le indicazioni per l'assunzione e la contatterò se noto effetti collaterali.)*

1. Bitte nehmen Sie alle acht Stunden eine Tablette, die Tagesdosis ist drei Tabletten. **2.** Danke, ich achte darauf und komme zur Kontrolle, wenn ich starke Nebenwirkungen habe. **3.** Nehmen Sie die Suspension bitte dreimal täglich ein, die Einzeldosis steht in den Anwendungshinweisen. **4.** In Ordnung, ich lese die Einnahmeempfehlung genau und melde mich, wenn ich Nebenwirkungen bemerke.

4. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

1. Sie sind Zahnarzt/Zahnärztin. Ein Patient hat nach einer großen Füllung noch Schmerzen. Welches Schmerzmittel verschreiben Sie, und wie erklären Sie kurz die Dosierung?

2. Sie möchten einem Patienten ein Antibiotikum verschreiben. Welche zwei wichtigen Fragen stellen Sie zur Sicherheit, bevor Sie das Rezept ausfüllen?

3. Ein Patient nimmt bereits viele Tabletten vom Hausarzt. Wie erklären Sie ihm kurz und verständlich, warum Sie die Medikamente auf Wechselwirkungen prüfen müssen?

4. Ein Patient bekommt in der Praxis ein Lokalanästhetikum und zusätzlich ein Medikament für zu Hause. Was sagen Sie ihm kurz zur Nachsorge: Was soll er zu Hause beachten oder vermeiden?

5. Scriva 4 o 5 frasi in cui spiega a un paziente, dopo un trattamento dentale, un medicinale (nome, posologia, durata del trattamento, avvertenze importanti).

Ich verschreibe Ihnen ... / Sie nehmen das Medikament ... Mal am Tag. / Die Dauer der Behandlung ist ... Tage. / Bei Problemen kommen Sie bitte sofort wieder in die Praxis.
